

---

LONDRES – Sessão Conjunta GAC/GNSO  
Domingo, 22 de junho de 2014 – 15:00 a 16:00  
ICANN – Londres, Inglaterra

JONATHAN ROBINSON: ...ou pelo conselho, e portanto o (GAC) poderia solicitar um relatório de questões e se a preocupação ser na política determinada, deve iniciar um relatório, um trabalho de desenvolvimento de políticas entre o (GNSO), e isso enquanto é dentro desse escopo como procedimentos que funcionam coletivamente, como acontece agora. Isso também pode passar por comentário público e podemos fazer um relatório resumido também dos comentários públicos. E por último, o último relatório é publicado, enviado para o conselho e em geral ao cabo de 30 dias isso repassa para o foro de comentários públicos.

Seguintes. Oportunidades para engajamento atual. Isso tem a ver com o estudo que tem a ver com o que acontece agora e nunca alguém pode estar, eu nunca percebi acerca disso, posso marcar isso, mas se um (PDP) não for iniciado por solicitação de um comitê consultivo, talvez vocês, o que deveriam fazer é solicitar reconsideração. Isso não está acontecendo hoje, não é o mecanismo utilizado atualmente. E uma vez que isso é iniciado pelo conselho, a consideração é feita na primeira reunião de ser emitido o relatório e nesse ponto o que estamos fazendo faz parte da tentativa de sermos mais eficientes, rápidos com esse processo de (PDP) e em forma automática vamos começar a fazer um gráfico com o escopo do trabalho que define essa carta para os grupos de trabalho. Mas há oportunidade que o conselho rejeite isso e diga, "nós queremos que escrevamos a nossa própria carta", e podemos ou

---

**Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.**

---

não podemos ter uma equipe que faça isso. Mas sempre isso nos leva a formar um grupo de trabalho que é aberto, todos podem participar, que podem incluir membros do (GAC) e eu respeito aqui aquelas discussões que tivemos no passado, mas importante reconhecer que essas comissões ou grupos de trabalhos podem ser integrados por todos.

Seguinte.

Aqui nós destacamos o estudo e as implicações para os mecanismos de comunicações existentes e aqui é bem, bem resumido, é apenas um esboço. Ideias, opiniões aqui ainda não apuramos ou enxugamos esses pontos, é só para termos assim uma visão geral e rápida sobre as implicações sobre as políticas públicas, algum apoio adicional para o (GAC) também garantindo com que toda decisão do (GAC) inclua ou entre no relatório preliminar, mas essas preocupações podem ser levadas em conta e temos que levar em conta o volume, e 1 dos problemas que nós encontramos é o volume. Talvez poderíamos fazer algum tipo de filtragem desse volume de trabalho.

Essas são as ideias que foram exploradas, eu levei em conta o pouco tempo que temos, temos 10 minutos, mas eu quero fazer uma pequena pausa aqui para ver se há alguma pergunta, algum comentário de vocês.

(Suzana) aqui no fundo.

Então primeiro os (Estados Unidos), depois o (Reino Unido).

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA: Obrigado, (Jonathan). Eu queria ver o que acontecia com os períodos ou tempo, porque os membros do (GAC), inclusive (Manal), temos que

---

responder a esta pesquisa, se vamos trabalhando dentro desse grupo de consulta com pessoas da (GNSO) e do (GAC) e eu acho que estamos em um ponto muito interessante, porque o (GAC) vai começar prestando essa atenção aos temas do alcance, a parte de identificação do que é um (PDP), então vamos poder participar em uma etapa mais anterior pelo menos para ver se nós podemos ver algumas questões que estão referidas ao interesse público. E eu acho que não pensamos em ser capazes de fazer esse serviço, porque tem a ver talvez com a comunicação ou com a informação que recebemos.

Vemos também que o que estamos buscando são os comentários dos colegas, então que detalhes precisam, que notificação precisam para que nós, como (GAC), possamos dizer se precisamos então mencionar algum assunto nos quais existe consenso. Então podemos dizer, "olha, (GNSO), nós estamos interessados e temos estas questões para apresentar", porque talvez haja um paralelo, um interesse paralelo no (GAC).

Então quero destacar que estamos em um momento muito especial, mas precisamos, sim, os comentários dos membros do (GAC) para ver que tipo de notificação, que tipo de informação nós pensamos que aqui será a que vai disparar, facilitar as nossas discussões para dizer que, por exemplo, há elemento de desenvolvimento de políticas específicas que precisamos fazer. Então que a (GNSO) comece a desenvolver uma política a respeito.

MANAL ISMAIL:

Obrigada. (Reino Unido).

---

REINO UNIDO: Obrigado (Manal), (Jonathan) e toda a equipe. Na verdade, o que eu tenho que dizer é um pouco o que já disse. Eu não sei se o (GAC) alguma vez considerou pedir um relatório de assuntos, eu acho que um mecanismo ou uma oportunidade que perdemos de vista durante vários anos.

Eu gostaria de saber se há algum outro comitê assessor que realmente aproveitou esta oportunidade, por exemplo, o de segurança e estabilidade, não sei. Ou se existiram alguns pedidos que indiquem e que peçam a (ICANN) algum relatório quanto a este processo de desenvolvimento de políticas.

Nós não sabemos também o que aconteceu com a (GAC) ou se estiveram na mesma situação do que nós de talvez apresentar as suas preocupações em uma etapa mais demorada no que tem a ver com as políticas ou desenvolvimento de políticas.

Eu quero talvez saber um pouco, porque daria alguns antecedentes ao contexto e a respeito da pesquisa, ao questionário, não podem dizer quantas perguntas são, por exemplo, porque isso também seria muito útil e estimularia a participação.

JONATHAN ROBINSON: Sim, são apenas 1 enlace (online). Podemos subir aqui de forma imediata, podem clicar desde o computador. E tentaria responder o outro ponto. Eu acho que foi uma pergunta referida ao início, então gerais, conforme o que esperam os (PDP), que são iniciados pela junto (GNSO), mas sim, podemos mencionar que há uma oportunidade para

---

iniciar um (PDP). Podem fazer talvez outros comitês assessores. Então o conselho também tem essas coordenações de enlace que o (GAC) aproveitou esta coordenação com conselho, mas por exemplo, (ALAC) sim, utiliza este sistema quando debateram, por exemplo, de maneira recente diferentes assuntos. Eu acho que isso talvez possa responder à sua pergunta.

MANAL ISMAIL: (Irã), por favor.

IRÃ:

Eu quero que me esclareçam 1 pergunta. O esclarecimento que eu quero é o tipo de comentário e (feedback) [00:09:18.18] que os senhores esperam ou que podem ser úteis. Os senhores pensam no consenso do (GAC) ou comentário dos membros do (GAC)? Querem que isso chegue ao (GAC) porque eu acho que os (Estados Unidos) falam de consenso. Eu acho que o objetivo desse exercício não é chegar a um consenso sobre os comentários, os comentários são isso, são comentários do membro do (GAC) para ajudar os senhores a verem como podem continuar. Só se eu não entendi bem o que quiseram falar com consenso. E, em segundo lugar, eu não entendi bem o que quiseram dizer com comitê de triagem, que fizesse que coisa?

MANAL ISMAIL:

Em primeiro lugar, sim, precisamos comentários do (GAC) quanto a como ter os mecanismos atuais e outra vez a data limite seria 12 de julho para nos assegurar de que a maior parte dos comentários cheguem para essa data.

---

Como disse (Jonathan), se recebermos comentários depois, podemos também levar em conta, mas não queremos ter apenas 1 comentário para 12 de julho e a maioria depois. Não estamos procurando consenso, estamos apenas querendo saber como as coisas funcionam atualmente desde a perspectiva dos membros do (GAC). E de fato isso é o que vamos analisar, então não tem por que existir consenso. São perspectivas individuais, opiniões individuais de como funciona o sistema atual.

Para poder ver então onde podemos melhorar o processo. De fato, eu iria pedir a palavra quando (Jonathan) mencionou este comitê de triagem, porque como pessoa não nativa, procurei saber o que significava triagem e espero que aqueles que tenham inglês como primeira língua possam me corrigir, mas é um comitê que analisa as coisas e atribui prioridades nas atividades que desenvolve para as atividades que eles devem realizar e assim distribuir os recursos, atribuir atividade para um grupo de trabalho para depois utilizar da melhor forma os recursos disponíveis.

Mas, enfim, mais uma vez eu peço para aqueles que têm inglês como primeira língua, língua nativa, que me expliquem o sentido.

JONATHAN ROBINSON:

Sim, eu sei que estamos ficando sem tempo, mas realmente a (triage) [00:12:27.10] em uma situação médica quando fala muito na emergência, tem que fazer um processamento, um processo, tem muitos problemas e recursos limitados, então como se assim não atribuem as prioridades para aplicar o recurso, daí vem a palavra.

---

Mas eu gostaria que tentássemos ver os últimos (slides) [00:12:50.20], especialmente chegar ao ponto mencionado por (Heather) para ver se há qualquer outro ponto que os senhores considerem útil ou necessário para fazer comentário.

Próximo slide.

Podemos receber também essas contribuições em (Londres), a ideia seria implementar um trabalho piloto sujeito à aprovação que eu acho que não vamos ter aprovação do conselho da (GNSO) até quarta-feira. Vejam que são 4 perguntas apenas. E depois vamos continuar com diferentes desenvolvimentos daqui até (Los Angeles).

Mas o importante, por favor, o seguinte slide, são os enlaces que estão disponíveis para o nosso trabalho. Se alguns de vocês estiverem interessados em maiores detalhes, tudo está à disposição dos senhores, tudo é transparente, porque temos uma (Wiki). Pode apresentar a transparência que vem?

O slide aqui vemos, falamos da carta orgânica do plano de trabalho de diferentes vias e tal.

Seguinte, por favor?

E aqui na última, fazemos o reconhecimento para que os senhores possam ver que aproximadamente na mesma quantidade de membros da (GNSO) e estamos reconhecendo aqui o apoio que recebemos do pessoal, especialmente de (Marika Konings) e (Olof Nordling).

Muito obrigado pelos comentários, pela atenção e (Heather), eu acho que queira ver alguma coisa a mais a respeito das (OIG) ou das (OING).

CHAIR DRYDEN:

Eu quero agradecer aos 2 pelo que falaram. Acho que vai ajudar a melhorar os processos e é muito bom para nós. Eu acho que há uma ênfase na comunicação em termos gerais entre a (GNSO) e o (GAC).

E o apoio do pessoal é uma parte importante para que esses processos funcionem.

E podemos ver algumas dessas sugestões também. É bom saber então que podemos confiar nesse apoio do pessoal. Eu acho que também tem relação com este debate mais amplo referido à quantidade de trabalho que tem toda a comunidade. Há uma sensação em geral em todos os comitês assessores e organizações de apoio que não há suficiente tempo para analisar toda carga de trabalho para dar todos os comentários necessários, etc., então eu acho que isso encaixa justo dentro desta imagem geral sobre como estamos sugestionando a carga de trabalho que está ocorrendo na comunidade dá as diferentes vias o caminho que temos que cumprir.

Tanto da parte dos nomes genéricos, (GNSO), e a respeito das ações assinaladas no caminho de trabalho, linha de trabalho 1, as sessões 1, 2 e 3, eu acho que o (GAC) aprova o trabalho para continuar avançando. Não sei, eu acho que precisam a mesma aprovação da (GNSO), mas da parte do (GAC) há um acordo e podem continuar avançando nessa linha.

Tentando, claro, ver esses mecanismos de coordenação e depois também eu incentivo a todos os colegas a responder à pesquisa que vamos disponibilizar pela lista toda. A questão da proteção também, das



---

organizações intergovernamentais, especialmente das siglas e acrônimos. O (GAC) se concentrou recentemente nesse assunto, como também para proteção da (Cruz Vermelha) e (Meia Lua Vermelha), (Crescente Vermelho).

Vimos ontem a carta que foi comunicada pelo (NGPC), a (GNSO) e ficou claro nessa carta que havia algumas questões que precisavam esclarecimentos, que tínhamos que perguntar ao conselho. Vamos nos reunir com eles terça-feira à tarde.

Mas eu acho que a sensação geral é que o assessoramento que deu o (GAC) continua reforçando esse assessoramento e apoia os mecanismos realizados, concretizados tanto pelo conselho como pelo comitê do programa de novos (gTLDs), assim como as consequências mais amplas. Em termos de poder concluir com isso de forma oportuna oferecendo garantias às organizações intergovernamentais, porque elas participaram aqui para poder avançar e ver os resultados. Poder realizar os seus esforços com o (GAC) e com outras partes da comunidade para continuar com este processo que já leva bastante tempo.

Esses são os pontos chaves que eu queria comunicar aos senhores, obviamente nestas deliberações também foram mencionadas as coisas que nós deveremos oferecer à (GNSO), trabalhar com os senhores, porque na carta pediam que analisassem algumas áreas onde existiam diferenças de posições entre a (GNSO) e o (GAC) e a (GNSO) e (NGPC), então queremos nos assegurar de que nós estamos aqui e vamos colaborar com os senhores para ver quais são os próximos passos. Se isso ajuda.

---

JONATHAN ROBINSON: Obrigado. Claro que sim, é de muita utilidade, porque nós também quero garantir que falamos da carta do (GNCP) está na sessão do final de semana e vamos continuar falando na reunião pública de quarta feira. Agradecemos a iniciativa da (GNPC) para tentar conciliar a diferença de assessoramento do (GAC), as recomendações de política da (GNSO) e estamos utilizando procedimentos que existem à disposição, porque lembrem que isso é antes do nosso trabalho atual, antes do trabalho deste grupo de consultas e 1 das opções é que o conselho, uma opção sugerida é que o conselho pode pedir ao grupo de trabalho que volte a se reunir e estaremos abertos a qualquer participação dos senhores desse grupo, inclusive a colisão da (OIG) para que participem dessas deliberações.

Também quero destacar que há um (PDP) recentemente iniciado quanto aos mecanismos de correção, como pode ser (URP), (URS), desculpem, o (DRP), que pode ser revisado e potencialmente pode estar à disposição para essa (ONGI).

Então é importante assinalar o início desse (PD), porque quero que os senhores saibam que isso foi adotado junto com outros assuntos vinculados ao (GNSE) e (GNSEI) ou (ONGI).

Também falamos no grupo de consulta sobre esses pontos, mas foi iniciado o (PDP) há pouco tempo. Eu acho que estamos tentando ter uma visão construtiva para navegar na sala deste tema. Agradecemos o trabalho do (GNSP) e esperamos trabalhar de forma conjunta no futuro.

---

CHAIR DRYDEN: Muito obrigada. Eu quero esclarecer que as opções que estamos considerando é voltar a se reunir com o grupo de trabalho que tiveram na (GNSO) para ver as recomendações de políticas para as (OIG) e as (OING) e também há um esforço do grupo de trabalho para os mecanismos de correção?

JONATHAN ROBINSON: Sim. Esse é um grupo separado o dos mecanismos corretivos ou de correção. É bastante pouco frequente que um grupo de trabalho se reúna novamente, mas como resposta à carta da (GNCPC), nós estamos considerando ativamente a nova reunião deste grupo de trabalho para modificar as recomendações desse grupo de trabalho para que então possam existir novas recomendações e que também eu não diria uma coisa totalmente separado, mas que também podemos dizer que há um grupo separado que está olhando os mecanismos de correção que cumpre a direção, a recomendação anterior.

CHAIR DRYDEN: Então uma vez que tenhamos esclarecimentos quanto ao enfoque que vão dar, podemos identificar então como participar ou realizar as nossas contribuições. Bom, estou esperando isso.

(David), quer falar alguma coisa?

DAVID CAKE: Estava vendo nas transcrições das sessões do (GAC) que havia alguma sugestão sobre a possibilidade de utilizar o (UDRP) e que estava se igualando aqueles nomes, igualando com as marcas comerciais,

---

especificamente a carta orgânica para este grupo de trabalho sugere esta opção, sugere que precisamos determinar novos mecanismos e que há diferenças entre as marcas comerciais, etc. Então não podemos fazer desses nomes a mesma coisa como se fossem marcas comerciais. E o grupo de trabalho para os mecanismos de correção é bastante aberto nesse sentido, então sugiro que aqueles que têm conhecimento especializado nessa área, que por favor façam suas contribuições, seria muito útil.

CHAIR DRYDEN:

Muito bem.

Muito obrigada por permitir falar alguns minutos sobre esse último tema, quero agradecer a (David), (Jonathan), (Manal) por estar aqui e explicar o grupo de consulta. Eu acho que estamos em boas condições para avançar com o trabalho que os senhores estão fazendo com todo apoio. Espero que outros colegas também participem e contribuam com os comentários que os senhores precisam.

JONATHAN ROBINSON:

Uma participação mais social e bem sucedida como tivemos na reunião da (ICANN), temos um coquetel preparado para hoje, 6 horas. Eu acho que o (Whiskey Bar) [00:25:05.29] ou (Whiskey Lounge) [00:25:07.21], onde está preparado esse coquetel no térreo, então eu convido, porque vamos ser bem recebidos todos os interessados para continuar uma relação mais informal. Então hoje 6 horas esperamos os senhores no (Whiskey Lounge) [00:25:23.10].

---

CHAIR DRYDEN:

Muito obrigada.

Aos membros do (GAC) eu aviso que temos nosso recesso, então eu peço que voltem aqui 10 para as 5. Então 16 e 50 vamos continuar, temos 20 minutos para pausa e depois vamos retomar as conversas.